



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

This Document contains a Security Requirement.

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet Environmental Services - RISO		
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ447-180276/A		Date 2017-10-11
Client Reference No. - N° de référence du client EQ447-180276		Amendment No. - N° modif. 007
File No. - N° de dossier TOR-7-40033 (018)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-018-7346		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2017-08-24
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-10-16		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Pan, Long		Buyer Id - Id de l'acheteur tor018
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2076 ()	FAX No. - N° de FAX () -	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

LA MODIFICATION N° 07 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS DE L'INDUSTRIE.

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question n° 94

Référence

Volet 2 et volet 4 du critère C3

Question n° 94

Dans le critère côté C3 – Gestion des capacités : En plus des ressources proposées précisées dans l'organigramme pour l'exigence O3, l'offrant devra dresser la liste de toutes les ressources de projet ayant la capacité, les titres et l'expertise requis pour fournir la pleine gamme de services et de produits livrables énumérés dans les Services requis. Ces ressources formeront l'équipe de projet principale. L'offrant devra préciser le nombre de ressources des postes suivants, afin de démontrer la capacité de l'entreprise à offrir les services requis.

- a. Pouvons-nous inclure les ressources énumérées à l'exigence O3 dans les ressources des postes Professionnel principal et Technologue principal?
- b. Si une ressource assume plusieurs rôles et responsabilités à son poste actuel et que ces rôles et responsabilités ont un lien avec ceux des ressources proposées à l'ANNEXE A – Énoncé des travaux, peut-elle être citée pour les deux ressources? Par exemple : Un cadre supérieur qui assume les rôles de professionnel principal et de technologue principal ou un employé subalterne qui assume les rôles de professionnel subalterne et de technologue subalterne.

Réponse n° 94

- a) Les ressources énumérées pour le critère O3 devraient également être utilisées comme ressources pour les postes de professionnel principal du critère C3.
- b) Non. Reportez-vous à la question et à la réponse 71.

Question n° 95

Référence

Volet 2 – Gestion environnementale des installations du gouvernement fédéral, page 29 sur 131 de la demande de propositions

Question n° 95

À la page 29 de la demande de propositions, il est précisé ce qui suit : « Le rôle de la personne-ressource des OCIR est d'être le principal contact avec les chargés de projet de SPAC en matière de supervision des programmes et des projets relatifs à l'offre à commandes ». Pour chaque commande subséquente, le gestionnaire de projet désigné (professionnel principal ou intermédiaire) peut-il relever du responsable technique de SPAC et communiquer avec ce responsable, ou bien SPAC s'attend-il à ce que toutes les communications et tous les rapports passent par l'OCIR?

Réponse n° 95

La personne-ressource des OCIR sera responsable des projets et programmes des offrants dans le cadre de l'offre à commandes. Une fois qu'un projet lui a été attribué, le gestionnaire de projet désigné des offrants relève du responsable technique de SPAC et peut communiquer avec lui directement.

Question n° 96

Référence

Volet 2 – Gestion environnementale des installations du gouvernement fédéral – Critère technique obligatoire O1

Question n° 96

Le critère technique obligatoire O1 indique que l'offrant doit posséder au moins cinq années d'expérience, acquise au cours des dix dernières années dans la gestion environnementale des installations, y compris toutes les catégories suivantes : Substances désignées et matières dangereuses, Qualité de l'air, Eau potable et Conformité environnementale. Est-ce que SPAC exige un minimum de cinq années pour chacune des quatre catégories ou pour l'ensemble de ces quatre catégories?

Réponse n° 96

L'offrant doit posséder au moins cinq années d'expérience de l'entreprise pour chaque catégorie.

Question n° 97

Référence

DOC – Tous les volets

Question n° 97

La Demande d'offre à commandes précise que toutes les ressources doivent être des ressources internes et que les ressources employées par une coentreprise sont considérées comme internes. Une entreprise peut choisir de faire partie de plusieurs coentreprises.

- a) Pour chaque volet, le Canada permettra-t-il aux coentreprises de présenter des soumissions si elles comprennent des entreprises qui figurent dans plus d'une soumission (mais qui sont membres de coentreprises distinctes)?
- b) Si la réponse au point a) est oui pour chaque volet, le Canada permettra-t-il aux coentreprises de présenter des soumissions si certaines des ressources ou des exemples de projets inclus dans ces soumissions figurent dans plus d'une soumission (dans le cadre de coentreprises distinctes)?
- c) Si la réponse au point b) est oui, ces ressources et ces exemples de projets permettront-ils à chaque coentreprise d'obtenir la totalité des points mentionnés dans la demande d'offre à commandes?

Réponse n° 97

- a) Reportez-vous aux questions et aux réponses 61 et 70. Le Canada permet à l'offrant de présenter une soumission dans un ou plusieurs volets en tant que coentreprise. En outre, les offrants peuvent présenter une (1) soumission individuelle ou une (1) soumission de coentreprise par volet (les offrants ne peuvent pas présenter plusieurs soumissions en tant que coentreprise pour le même volet, et ils ne peuvent pas non plus présenter à la fois une soumission individuelle et une soumission de coentreprise pour le même volet).
- b) N°
- c) N°

Question n° 98

Référence

Demande d'offre à commandes – Volet 5

Question n° 98

Si nous présentons une soumission à titre d'entreprise autochtone pour le volet 5, mais que nous ne possédons pas actuellement tous les éléments de l'expertise requise à l'interne, pouvons-nous sous-traiter certains services spécialisés à une autre entité sans officiellement former une coentreprise? Si tel est le cas, devons-nous inclure dans notre soumission l'expérience pertinente du sous-traitant dans le secteur visé?

Réponse n° 98

Non. Veuillez vous reporter aux questions et réponses 61 et 64.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DEMANDE DEMEURENT INCHANGÉES.